

**Zeitschrift:** Zeitschrift für Sozialhilfe : ZESO  
**Herausgeber:** Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe SKOS  
**Band:** 98 (2001)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Erste Generationenbilanz für die Schweiz ist erstellt  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-840729>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

EKFF empfiehlt zudem, Ergänzungsleistungen für bedürftige Familien im Sinne des «Tessiner Modell» einzuführen.

**Familien und Migration:** Die Eidgenössische Koordinationskommission für Familienfragen (EKFF) hat sich an ihrer Retraite im August von Fachleuten über demografische, juristische, psychosoziale und soziologische Aspekte der The-

matik «Familien und Migration» informieren lassen. Aufgrund der Situationsanalyse will sie sich nun mit der Frage der rechtlichen Situation von Migrationsfamilien in der Schweiz und der unterschiedlichen Gesetzesanwendung in den Kantonen beschäftigen, später mit den gesellschaftlichen Leistungen und Potenzialen von Migrationsfamilien.

## Erste Generationenbilanz für die Schweiz ist erstellt

Das Staatssekretariat für Wirtschaft (Seco) hat erstmals eine Generationenbilanz erarbeiten lassen. Mit dieser aus den USA stammenden und bereits in zwölf EU-Ländern regelmässig angewandten Methode der Generationenbilanzen sind Aussagen darüber möglich, wie die heutige Finanz- und Sozialpolitik Lasten auf lebende und künftige Generationen verteilt. Es handelt sich dabei um ein Buchhaltungssystem, das alle staatlichen Ein- und Ausgabenströme eines Jahres den einzelnen Jahrgängen zuordnet. Für jeden Jahrgang wird ermittelt, wie viel er in Form von Steuern, Beiträgen, Gebühren und Prämien in jedem Lebensalter an den Staat abgeben muss. Diesem Betrag werden alle Transfers gegenübergestellt, die jeder Jahrgang an Renten, Familienzulagen, Bildungs- und Gesundheitsausgaben im Laufe seines Lebens empfangen wird. Der Saldo ist die Generationenbilanz des Jahrgangs.

Nach Professor Bernd Raffelhüschen (Universitäten Freiburg im Breisgau und Bergen in Norwegen), der seine Berechnungen kürzlich an einer Tagung in Bern vorstellte, liegt die

Schweiz im internationalen Vergleich im vorderen Mittelfeld.

### Konkretes leisten für nachhaltige Entwicklung

Das Ergebnis zeige deutlich, so das Seco in einer Pressemitteilung, dass dieses Instrument die Erfassung der staatlichen Tätigkeit um wichtige Angaben zu erweitern vermöge. Die beste inhaltliche Begründung für die Einführung der Generationenbilanzen liefert laut Seco «die bedrohend erscheinende Entwicklung der Alterslastquoten». Es sei wichtig, dass den heutigen WählerInnen die Konsequenzen ihrer Entscheide an der Urne auf die zukünftigen Generationen klar gemacht werden könnten. «Die Einführung der Generationenbilanzierung wäre ein echter Beitrag zur Sicherung einer langfristigen, wirtschaftlich verträglichen Finanzierbarkeit unserer Sozialversicherung. Damit könnte in der Schweiz etwas Konkretes für eine nachhaltige Entwicklung geleistet werden», sagte Staatssekretär David Syz an der Tagung.

*pd seco/gem*